

| | | | | | |
|---|-----------------------------|--------|-----|--------|------|
| D | Originalbedienungsanleitung | Teil 1 | I/1 | Teil 2 | II/1 |
|---|-----------------------------|--------|-----|--------|------|

UNM 510-10-90 D

A 714 000





510



390

UNM 510-10-90 D



3



1240

16

07

08

10

19

1a



895
495
1070

18

13

12

1b



400
50
3



16



0,72



96



76



60:40
10



5 - 35



40



80

11

14

01

17

02

03

05

04

06



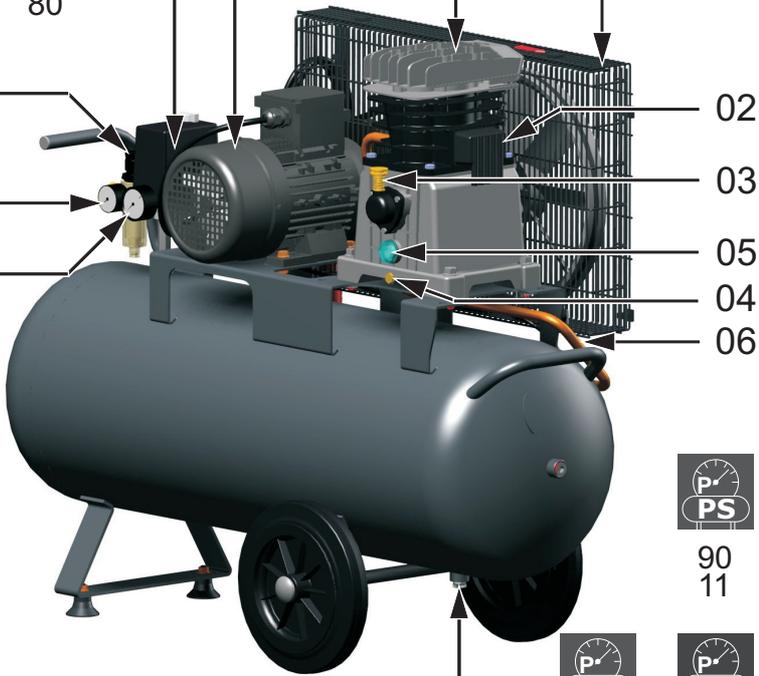
90
11

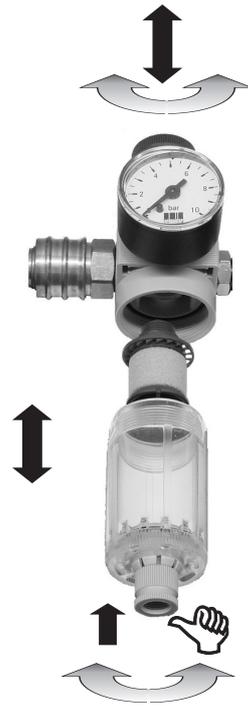


10

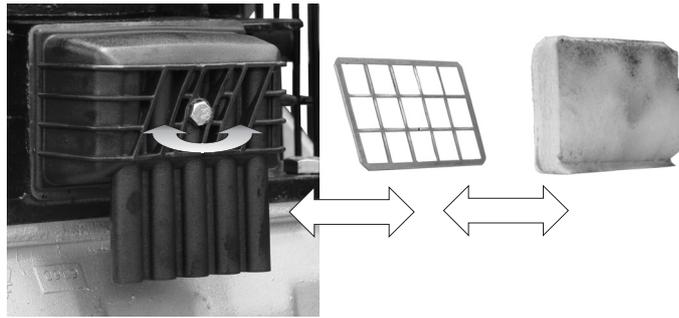


8

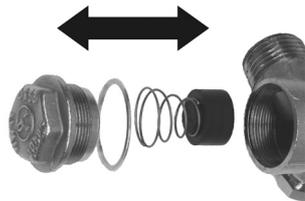




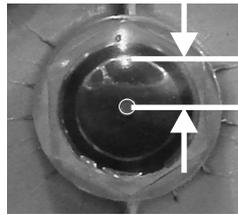
5a



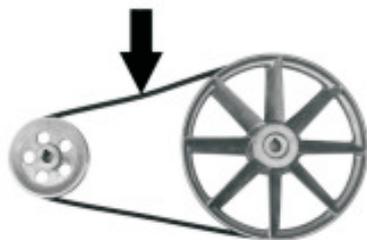
6a



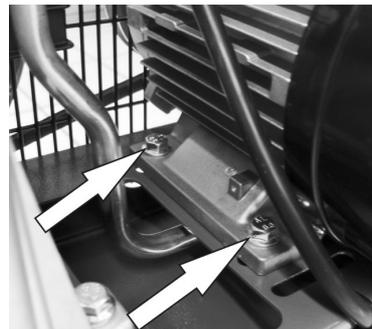
7a



8a



8b



Inhaltsverzeichnis - Teil 1

| | | |
|-----|------------------------------------|---|
| 1.1 | Lieferumfang | 1 |
| 1.2 | Bestimmungsgemäße Verwendung | 1 |
| 1.3 | Technische Daten | 1 |
| 1.4 | Aufbau | 1 |
| 1.5 | Prüfungen des Behälters | 1 |

1.1 Lieferumfang

- Kompressor mit Bedienungsanleitung
- Behälterbegleitpapiere Druckluftbehälter

1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kompressor eignet sich ausschließlich zur Druckluftherzeugung und -speicherung. Die Druckluft ist nur für Druckluftwerkzeuge/-geräte/-maschinen geeignet.

Jede andere Verwendung ist zweckentfremdet.

Der Kompressor darf **nicht** in explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden. Brennbare, ätzende oder giftige Gase dürfen **nicht** angesaugt werden!

1.3 Technische Daten

siehe Bilder 1a, 1b

1.4 Aufbau

- | | |
|----|--------------------|
| 01 | Kompressoraggregat |
| 02 | Ansaugfilter |
| 03 | Öleinfüllstopfen |
| 04 | Ölablassschraube |
| 05 | Ölschauglas |

- | | |
|----|---|
| 06 | Druckrohr |
| 07 | Rückschlagventil |
| 08 | Behälter |
| 09 | Kondensatablassventil |
| 10 | Druckschalter mit EIN/AUS-Schalter |
| 11 | Sicherheitsventil |
| 12 | Manometer (Behälterdruck) |
| 13 | Manometer (Arbeitsdruck) |
| 14 | Elektromotor |
| 16 | Keilriemen |
| 17 | Riemenschutzgitter |
| 18 | Filterdruckminderer (FDM) |
| 19 | Schnellkupplung (gereinigte, geregelte Druckluft) |

1.5 Prüfungen des Behälters

Kompressor mit Baumusterprüfung: **Prüfung vor Inbetriebnahme ist nicht erforderlich.**

Baumusterkennzeichnung: siehe Kompressor-Typenschild

Empfehlung: Behälter entsprechend seiner Beanspruchung nach 10 Jahren einer Druckprüfung durch eine „befähigte Person“ gemäß BetrSichV zu unterziehen. Sprechen Sie mit unseren Servicepartnern.

- ① Mitgelieferte Behälterpapiere (= Zulassungsdokumente) unbedingt für die Lebensdauer des Behälters aufbewahren. Die gesetzlich vorgeschriebenen Prüfungen müssen gemäß den geltenden Vorschriften des Landes organisiert werden in dem der Behälter verwendet wird.

Inhaltsverzeichnis - Teil 2

| | | |
|-----|---------------------------------|---|
| 2.1 | Allgemeine Hinweise..... | 1 |
| 2.2 | Symbole und ihre Bedeutung..... | 1 |
| 2.3 | Sicherheitshinweise..... | 1 |
| 2.4 | Inbetriebnahme..... | 2 |
| 2.5 | Betrieb..... | 3 |
| 2.6 | Wartung..... | 3 |
| 2.7 | Außerbetriebnahme..... | 5 |
| 2.8 | Störungsbehebung..... | 5 |
| 2.9 | Gewährleistung..... | 6 |

2.1 Allgemeine Hinweise

Sicherheitshinweise beachten!

Bedienungsanleitung Teil 1 und 2 lesen!

Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen (am Anfang der Bedienungsanleitung) können vom Original abweichen.

2.2 Symbole und ihre Bedeutung

| | |
|---|--|
|  | Bedienungsanleitung lesen |
|  | Warnung vor Gefahren |
|  | Gefahr von elektrischem Stromschlag! |
|  | Gerät kann selbstständig wieder anlaufen! ¹ |
|  | Heiße Oberfläche! |
|  | Ein-/Ausschalten |
|  | Motorschutzschalter (extern) |
|  | ölfreie Druckluft |
|  | geölte Druckluft |
|  | Kondensatablassventil |
|  | Ansaugleistung [l/min] |
|  | Füllleistung [l/min] |
|  | Motorleistung [kW] |
|  | Höchste Betriebsdrehzahl [U/min] |

| | |
|---|--|
|  | Abmessungen: Höhe x Tiefe x Breite [mm] |
|  | Gewicht [kg] |
|  | Arbeitsdruck [bar] |
|  | Behälterdruck [bar] |
|  | Behälterinhalt [l] Maximal zulässiger Betriebsüberdruck des Behälters [bar] |
|  | Verdichtungsenddruck [bar] |
|  | Einschaltdruck [bar] |
|  | Spannung [V], Frequenz [Hz], Phase(n) [~] |
|  | Elektrische Absicherung (träge) [A] |
|  | Ölmenge ² [l] |
|  | L _{WA} Schallleistungspegel nach EN ISO 3744; (RL 2000/14/EG) [dB(A)] |
|  | L _{pA4} Schalldruckpegel nach DIN 45 635 T 13; 4 m Abstand [dB(A)] |
|  | Verhältnis Betriebszeit: Stillstandzeit Max. Anzahl Schaltzyklen [1/h] |
|  | Umgebungstemperatur [°C] |
|  | Min. Abstand zur Wand [cm] |

¹. Z.B. bei Erreichen des Einschaltendrucks

². Erstbefüllung: mineralisches Öl, bis 10 °C. Unter 10 °C vollsynthetisches Öl verwenden.

2.3 Sicherheitshinweise



WARNUNG

Peitschender Druckluftschlauch beim Öffnen der Schnellkupplung!

► Druckluftschlauch festhalten!



WARNUNG

Verbrennungsgefahr am Motor, Aggregat, Rückschlagventil, Verbindungsschlauch/Druckrohr und durch heißes Öl!

► Schutzhandschuhe tragen!



WARNUNG

Hörschäden durch Lärm während des Betriebs!

- ▶ Gehörschutz tragen!



WARNUNG

Beschädigungen des Anschlusskabels!

- ▶ Vor scharfen Kanten, Öl und Hitze schützen!
- ▶ Am Stecker aus der Steckdose ziehen!



VORSICHT

Quetschgefahr!

- ▶ Feststellbremse der Lenkrolle nicht von Hand, sondern mit dem Fuß betätigen.

- Ausgeruht, konzentriert, den sachgerechten Betrieb sicherstellen.
- Schützen Sie sich, andere Personen, Tiere, Sachgegenstände und Ihre Umwelt durch jeweils notwendige Schutzmaßnahmen, Einweisung in die Geräte und Vorkehrungen um Gesundheits-, Sach-, Wert-, Umweltschäden oder Unfallgefahren zu vermeiden.
- Reparaturen dürfen nur von Schneider Druckluft GmbH, oder deren zulässigen Servicepartnern durchgeführt werden.
- Betriebsanleitung für Behälter beachten!
- **Verboten:** Manipulationen, Zweckentfremdungen; Notreparaturen; andere Energiequellen verdichten; Sicherheitseinrichtungen entfernen oder beschädigen; Verwenden bei Undichtigkeiten oder Betriebsstörungen; keine Originalersatzteile; angegebenen zulässigen Verdichtungsenddruck überschreiten; ohne Schutzausrüstung arbeiten; Gerät unter Druck transportieren, warten, reparieren, unbeaufsichtigt lassen; andere / falsche Schmierstoffe verwenden; rauchen; offenes Feuer; Aufkleber entfernen.
- **Verboten:** Druckluft über Kondensatablassventil ablassen; Gerät an Kranseile hängen; ohne angezogene Feststellbremsen der Lenkrollen (Pos. 38) Abstellen oder Inbetrieb nehmen.

2.4 Inbetriebnahme

2.4.1 Transport

- Handgriff auf festen Sitz überprüfen.
- Behälter drucklos.

- Im Fahrzeug: Kompressor stehend transportieren, sichern und schützen.

2.4.2 Bedingungen am Aufstellort

- Räume: staubarm, trocken, gut belüftet.
- Standfläche: eben, waagrecht.

2.4.3 Vor der ersten Inbetriebnahme

1. Sichtprüfung vornehmen.
 2. Elektrischen Anschluss prüfen.
 3. Ölstand kontrollieren (siehe Kap. 2.6.6).
- ① Bei Geräten mit beiliegendem Ölmesstab diesen gegen den Verschlussstopfen im Aggregat tauschen und Öl einfüllen.

2.4.4 Elektrischer Anschluss

- Netzspannung und Angaben auf dem Leistungsschild müssen identisch sein.
 - Elektrische Absicherung lt. Technische Daten.
- ① Bei Verwendung von Verlängerungskabeln: Leitungsquerschnitt: min. 2,5 mm²; max. Kabellänge: 10 m.

2.4.5 Drehrichtung kontrollieren/ändern

Für Drehstrom-Kompressoren:

1. Drehrichtung bei jedem neuen Einstecken des Netzsteckers kontrollieren: Kompressor einschalten, beobachten und bei falscher Drehrichtung wieder ausschalten.
2. Netzstecker ziehen.
3. Drehstromstecker mit Phasenwender: diesen eindrücken und um 180° drehen. (Bild 2a)
Drehstromstecker ohne Phasenwender: Phasen im Stecker tauschen. Arbeitsschritt 1 wiederholen.
4. Drehrichtung hat sich nicht geändert: Servicepartner kontaktieren.

2.4.6 Nebelöler befüllen

Für Kompressoren mit Nebelöler:

1. Kompressor/Behälter drucklos machen.
2. Netzstecker ziehen.
3. Ölbehälter vom Nebelöler abschrauben. (Bild 3a)

Geeignetes Öl (Art.-Nr. B770000) verwenden!

2.4.7 Nebelöler einstellen

1. Regulierschraube vorsichtig mit Schraubendreher im Uhrzeigersinn zuschrau-

ben. Dann 1/2 bis 1 Umdrehung aufschrauben (Bild 3a).

- Bei Luftabnahme ist am oberen Schauglas ein Ölniederschlag als Tropfenbildung sichtbar. Dosierung: 1 Tropfen Öl bei 300 – 600 l/min Luftverbrauch. Bei Bedarf entsprechend nachregulieren und regelmäßig kontrollieren.

2.5 Betrieb

- ① Kompressor nicht überlasten: die max. Anzahl der Schaltzyklen und das Verhältnis Betriebszeit zu Stillstand nicht überschreiten!

2.5.1 Einsatz

Kompressor am EIN/AUS-Schalter (Pos. 10) einschalten. Kompressor läuft an und schaltet automatisch bei Maximaldruck ab.

2.6 Wartung

| Intervall / spätestens | Tätigkeiten | siehe Kap. |
|--------------------------|--|------------|
| -- / bei Bedarf | Kompressor reinigen | 2.6.2 |
| | Filtereinsatz reinigen (FDM) | 2.6.3 |
| -- / nach jedem Einsatz | Kondensat aus Druckbehälter ablassen | 2.6.5 |
| | Kondensat aus FDM ablassen | 2.6.4 |
| täglich / Inbetriebnahme | Ölstand kontrollieren, ggf. nachfüllen | 2.6.6 |
| einmalig nach 10 h / -- | Schraubverbindungen prüfen | 2.6.8 |
| -- / wöchentlich | Ansaugfilter prüfen | 2.6.9 |
| 50 h / nach 1/2 Jahr | Keilriemenspannung prüfen (wenn vorh.) | 2.6.10 |
| | Ansaugfilter reinigen | 2.6.9 |
| | Öl wechseln (1. Ölwechsel mineralisches oder synthetisches Öl) | 2.6.7 |
| 500 h / nach 1 Jahr | Öl wechseln (bei mineralischem Öl) | 2.6.7 |
| | Ansaugfilter wechseln | 2.6.9 |
| | Rückschlagventil und Einsatz wechseln | 2.6.11 |
| | Schraubverbindungen prüfen | 2.6.8 |
| 1.000 h / nach 2 Jahren | Öl wechseln (bei synthetischem Öl) | 2.6.7 |
| | Keilriemen wechseln (wenn vorh.) | 2.6.10 |
| 2.500 h / nach 5 Jahren | Sicherheitsventil wechseln | 2.6.12 |

2.6.1 Vor jeder Wartungstätigkeit

- Kompressor am EIN/AUS-Schalter (Pos. 10) ausschalten. Stromzufuhr unterbrechen.
 - Kompressor drucklos machen: mit Ausblaspistole gesamten Druck aus dem Behälter ablassen.
- ① Öl nur ablassen, wenn Gerät ausreichend abgekühlt ist.

2.5.2 Arbeitsdruck einstellen

- Einstellknopf am (Filter-)Druckminderer hochziehen (Bild 4a).
- Drehen im Uhrzeigersinn = Druck wird erhöht. Drehen im Gegenuhrzeigersinn = Druck wird reduziert.
- Einstellknopf zum Arretieren nach unten drücken.

2.5.3 Nach dem Einsatz

- Kompressor ausschalten.
- Stromzufuhr unterbrechen.
- Stecknippel des Druckluftschlauchs von der (Sicherheits-)Schnellkupplung (Bild 3a) trennen.
- Kompressor reinigen (Kap. 2.6.2), drucklos machen (Kap. 2.6.1), zum Lagerort transportieren (Kap. 2.4.1).

2.6.2 Kompressor reinigen

- Kühlrippen am Zylinder, Zylinderkopf und Nachkühler mit Druckluft reinigen.
- Lüfterradabdeckung am Motor reinigen.

2.6.3 Einsatz FDM reinigen

- Behälter des FDM drucklos machen.
- Geeigneten Behälter unter Kondensatablass halten. Kondensat ablassen.

3. Behälter des FDM demontieren. Befestigungsschraube vom Filtereinsatz gegen den Uhrzeigersinn abschrauben (Bild 4a).
4. Filtereinsatz entnehmen, in Seifenlauge (max. 50 °C) reinigen.
5. Montage in umgekehrter Reihenfolge.

2.6.4 Kondensat FDM ablassen

Halbautomatisch ablassen: Kondensatablassventil 1/4 Umdrehung gegen Uhrzeigersinn drehen. Unter 1 bar: Kondensat läuft ab. (Bild 4a)

Manuell ablassen: Kondensatablassventil gegen den Uhrzeigersinn drehen und nach oben drücken. Kondensat läuft ab.

2.6.5 Kondensat Druckbehälter ablassen

- ① Kondensat nach den geltenden Vorschriften entsorgen!

Achtung: Schutzbrille tragen!

1. Geeigneten Behälter unter Kondensatablass stellen.
2. Um Kondensat ablassen zu können, muss ein Behälterdruck von 2 - 3 bar vorhanden sein.
3. Kondensatablassventil (Pos. 09) öffnen.
4. Kondensatablassventil nach erfolgtem Kondensatablass wieder schließen.

2.6.6 Ölstand kontrollieren

- Ölstand muss sich zwischen der unteren und oberen Markierung befinden (Ölmessstab/Ölschauglas) (Bild 7a).
 - Bei Bedarf korrigieren.
- ① Bei milchigem Öl muss sofort ein Ölwechsel erfolgen.

2.6.7 Öl wechseln/nachfüllen

1. Kompressor warmlaufen lassen, ausschalten, Stromzufuhr unterbrechen.
2. Öleinfüllstopfen/Ölmessstab (Pos. 03) herausziehen, Altöl-Gefäß unter die Öl-ablassschraube (Pos. 04) halten, diese aufschrauben, Altöl vollständig ablassen.
3. Öl-ablassschraube zuschrauben.
4. Vorgegebene Ölmenge einfüllen.
5. Ölstand kontrollieren, bei Bedarf korrigieren. Öleinfüllstopfen bzw. Ölmessstab einstecken.
6. Altöl nach den geltenden Vorschriften entsorgen.

- ① Empfehlung: Mineralöl Art.-Nr. B111002, synthetisches Öl Art.-Nr. B111006. Keine

Gewährleistung bei falschen Ölen. Synthetisches und mineralisches Öl **nicht** mischen: Kompressorschäden möglich!

2.6.8 Verschraubungen prüfen

1. Alle Schraubverbindungen auf sicheren Sitz prüfen, bei Bedarf nachziehen.
2. Anzugsdrehmomente einhalten (Berechnung der Anzugsdrehmomente nach VDI 2230).

2.6.9 Ansaugfilter reinigen

1. Ansaugfilter abschrauben. (Bild 5a)
 2. Filtereinsatz mit Ausblaspistole reinigen, bei Bedarf Filtereinsatz wechseln.
 3. Ansaugfilter anschrauben.
- ① Ansaugöffnung nicht ausblasen. Es dürfen keine Fremdkörper hineinkommen. Kompressor nie ohne Ansaugfilter betreiben.

2.6.10 Keilriemenspannung prüfen, einstellen

Keilriemengetriebene Kompressoren:

1. Kompressor ausschalten. Stromzufuhr unterbrechen.

Keilriemenspannung prüfen:

Keilriemen oben mittig zwischen den Keilriemenscheiben mit einem geeigneten stumpfen Werkzeug (Gabelschlüssel) nach unten drücken. Er darf nur maximal die Breite des Keilriemens nachgeben (Bild 8a).

Keilriemenspannung einstellen:

1. Äußeres Riemenschutzgitter abnehmen.
2. Position des Elektromotors auf der Grundplatte kennzeichnen.
3. Befestigungsschrauben des Motors lösen (Bild 8b).
4. Motor in Richtung Kompressoraggregat verschieben. Keilriemen abnehmen.
5. Motor ca. 2 mm parallel über die Kennzeichnung hinaus zurückschieben. Befestigungsschrauben anziehen.
6. Den Keilriemen zuerst über die kleine Keilriemenscheibe legen und dann über die große Keilriemenscheibe drücken.
7. Keilriemenspannung überprüfen, Vorgang ggf. wiederholen.
8. Äußeres Riemenschutzgitter anbringen.

2.6.11 Rückschlagventil reinigen/tauschen

1. Verschlusschraube abschrauben (Bild 6a).

2. Einsatz reinigen, bei Beschädigung, Abdrücken oder Aushärtung ersetzen.
3. Sitz reinigen, bei Beschädigungen komplettes Rückschlagventil wechseln.
3. Kondensat ablassen, Kompressor drucklos machen.
4. Vor Wiederinbetriebnahme Korrosionsschutzöl gegen Kompressorenöl austauschen.

2.6.12 Sicherheitsventil tauschen

1. Sicherheitsventil (Pos. 11) im Gegenuhrzeigersinn lösen.
2. Gewinde des neuen Sicherheitsventils mit Loctite® 243 bestreichen, oder mit Teflonband umwickeln.
3. Neues Sicherheitsventil im Uhrzeigersinn festschrauben.

2.7 Außerbetriebnahme

2.7.1 Konservierung

Bei ölgeschmierten Kompressoren: Kompressor wird für längere Zeit (ab 6 Monate) stillgelegt oder ist fabrikneu und wird wesentlich später betrieben.

1. Öl gegen Korrosionsschutzöl (Zähigkeit SAE 30) austauschen. Siehe Kap. 2.6.7.
2. Kompressor warmlaufen lassen, ausschalten, Stromzufuhr unterbrechen.

2.8 Störungsbehebung

Kompressor staubarm, trocken lagern; keinen starken Temperaturschwankungen aussetzen.

2.7.2 Entsorgung

 Nicht in den Hausmüll geben.

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll! Führen Sie die Geräte, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Beachten Sie die geltenden nationalen Vorschriften.

Nur EU: Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

| | Störung | Ursache | Behebung |
|---|--|--|--|
| A | Motorschutzschalter unterbricht Stromzufuhr | Bei Störungen (z.B. Überhitzung; Unterspannung; Verlängerungskabel zu lang oder mit falschem Querschnitt) löst der Motorschutzschalter aus | ► Kompressor ausschalten. Kurzwarten. Evtl. vorhandenen externen Motorschutzschalter betätigen. Kompressor einschalten. Motorschutzschalter löst erneut aus: Kompressor ausschalten. Stromzufuhr unterbrechen. Servicepartner kontaktieren |
| B | Druckentlastung funktioniert nicht | Stromausfall / Unterspannung im Netz bei eingeschaltetem Kompressor | ► Kompressor ausschalten. Er entlastet sich. Kompressor einschalten |
| C | Kompressor läuft beim Einschalten nicht an | Behälterdruck größer als Einschaltedruck | ► Druck aus Behälter ablassen, bis Druckschalter automatisch einschaltet |
| | | Stromversorgung fehlerhaft | ► Stromzufuhr von befähigter Person (Servicepartner) prüfen lassen |
| | | Motorschutzschalter unterbricht Stromzufuhr | ► Siehe Punkt A |
| | | Druckschalter defekt | ► Druckschalter von befähigter Person wechseln lassen |
| D | Kompressor läuft kurz an / brummt und schaltet dann automatisch ab | Netzanschlussleitung hat unzulässige Länge oder Leitungsquerschnitt ist zu gering | ► Netzanschlusslänge und Leitungsquerschnitt prüfen (siehe Kap. 2.4.4) |

| | Störung | Ursache | Behebung |
|---|--|--|--|
| E | Kompressor läuft kontinuierlich durch | Ansaugfilter stark verschmutzt | ► reinigen oder erneuern |
| | | Druckluftwerkzeuge haben zu hohen Luftverbrauch | ► Luftverbrauch prüfen. Servicepartner kontaktieren |
| | | Leckage am Kompressor | ► lokalisieren, Servicepartner kontaktieren |
| | | Zu viel Kondensat im Behälter | ► ablassen (siehe Kap. 2.6.5) |
| | | Druckluftleitung undicht | ► überprüfen, Leckage abdichten |
| | | Kondensatablassventil geöffnet oder fehlt | ► Schließen bzw. einsetzen |
| F | Entlastungsventil bläst ab | Entlastungsventil undicht | ► reinigen oder wechseln |
| G | Abschaltdruck erreicht: Entlastungsventil bläst bis zum Erreichen des Einschaltendrucks ab | Rückschlagventileinsatz undicht oder defekt | ► reinigen oder erneuern (siehe Kap. 2.6.11) |
| | | Rückschlagventil beschädigt | ► ersetzen |
| H | Kompressor schaltet häufig ein | Sehr viel Kondensat im Druckbehälter | ► Kondensat ablassen (siehe Kap. 2.6.5) |
| | | Kompressor überlastet | ► Siehe Punkt E |
| I | Sicherheitsventil bläst ab | Behälterdruck höher als der eingestellte Ausschaltdruck | ► Druckschalter von befähigter Person neu einstellen / erneuern lassen |
| | | Sicherheitsventil defekt | ► erneuern oder Servicepartner kontaktieren |
| J | Kompressor wird zu heiß | Zuluft nicht ausreichend | ► Für genügend Be- und Entlüftung sorgen |
| | | Kühlrippen am Zylinder (Zylinderkopf) verschmutzt | ► reinigen |
| | | Einsatzdauer zu lang | ► Kompressor abschalten |
| K | Ölgeschmierter Kompressor: Ölstand steigt, ohne dass Öl nachgefüllt wurde | Kondensat sammelt sich im Öl | ► Kompressor überdimensioniert, Servicepartner kontaktieren |
| | | hohe Luftfeuchtigkeit | ► Öl wechseln |
| L | Keilriemengetriebener Kompressor: Ungewöhnliche Laufgeräusche | Keilriemen oder Riemenscheibe schleift am Riemenschutzgitter | ► Kontaktstelle suchen, Fehler beheben |
| | | Keilriemen rutscht durch | ► Keilriemen spannen (siehe Kap. 2.6.10) |

2.9 Gewährleistung

Grundlage: komplettes Gerät im Originalzustand / Kaufbeleg.

Für Material- und Fertigungsfehler gelten die gesetzlichen Bestimmungen.

Ausgeschlossen sind: Verschleiß- / Verbrauchsteile; unsachgemäßen Gebrauch;

Überlastung; Manipulation / Zweckentfremdung; mangelnde / falsche / keine Wartung; Staub- / Schmutzanfall; nicht zulässige / falsche Arbeitsweise; nicht beachten der Bedienungsanleitung; falsche Verarbeitungs- / Arbeitsmittel; fehlerhafter Elektroanschluss; unsachgemäße Aufstellung.

DE EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit folgenden Richtlinien übereinstimmt: 2006/42/EG Maschinenrichtlinie in Verbindung mit 97/23/EG (Modul A) Druckgeräte-Richtlinie, 2009/105/EG Richtlinie über einfache Druckbehälter und 2006/95/EG Niederspannungsrichtlinie; 2000/14/EG Outdoor-Richtlinie.

Kolbenkompressor: UNM 510-10-90 D, $p_s = 11$ bar, $V = 90$ l, DN 13 **Serien-Nr.:** T100157 **Jahr der CE-Kennzeichnung:** 2012

Konformitätsbewertungsverfahren:

Interne Fertigungskontrolle mit Begutachtung der technischen Unterlagen und regelmäßiger Prüfung nach 2000/14/EG Anhang VI, Pkt. 6 – Verfahren 2

Schalleistungspegel L_{WA} nach DIN EN ISO3744 (RL 2000/14/EG)

Messwert: 95 dB(A) **Garantierter Wert:** 96 dB(A) **Zertifikat-Registrier-Nr.:** OR/625688/012

| | | |
|---|---|---------------------------------|
| TÜV SÜD INDUSTRIE SERVICE GMBH Dudenstr. 28 - D-68167 Mannheim | TÜV SÜD INDUSTRIE SERVICE GMBH Westendstr. 199 - D-80686 München | Benannte Stelle: 0036 |
|---|---|---------------------------------|

Der Unterzeichner ist Leiter Marketing; Dokumentationsbeauftragter

GB EC Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that this product complies with the following guidelines: 2006/42/EC machinery directive in conjunction with 97/23/EC (module A) pressure equipment directive, 2009/105/EC simple pressure vessels directive and 2006/95/EC low voltage directive; 2000/14/EC outdoor-noise-directive.

Piston compressor: UNM 510-10-90 D, $p_s = 11$ bar, $V = 90$ l, DN 13 **Serial no.:** T100157 **Year of CE mark:** 2012

Conformity evaluation procedure:

Internal control of production with assessment of technical documentation and periodical checking according to 2000/14/EC annex VI, Item 6 – procedure 2

Sound power level LWA according to DIN EN ISO (RL 2000/14/EC)

Measured value: 95 dB(A) **Guaranteed value:** 96 dB(A) **Certificate-registry-no.:** OR/625688/012

| | | |
|---|---|----------------------------------|
| TÜV SÜD INDUSTRIE SERVICE GMBH Dudenstr. 28 - D-68167 Mannheim | TÜV SÜD INDUSTRIE SERVICE GMBH Westendstr. 199 - D-80686 München | Nominated centre: 0036 |
|---|---|----------------------------------|

Undersigned is Head of marketing; Documentation representative

PL Deklaracja zgodności WE

Niniejszym oświadczamy na własną odpowiedzialność, iż produkt ten jest zgodny z następującymi wytycznymi oraz normami: 2006/42/WE Dyrektywa maszynowa w połączeniu z 97/23/WE (Modul A) dyrektywą dot. urządzeń pneumatycznych, 2009/105/WE dyrektywą dot. prostych zbiorników ciśnieniowych i 2006/95/WE dyrektywą niskonapięciową; 2000/14/WE dyrektywą outdoor.

Sprężarka tłokowa: UNM 510-10-90 D, $p_s = 11$ bar, $V = 90$ l, DN 13 **Nr seryjny:** T100157 **Rok oznakowania CE:** 2012

Procedury oceny zgodności:

Wewnętrzna kontrola produkcji z oceną dokumentacji technicznej i okresową kontrolą wg 2000/14/WE załącznik VI, Pkt. 6 – procedura 2

Moc akustyczna LWA wg DIN EN ISO 3744 (RL 2000/14/WE)

Wartość zmierzona: 95 dB(A) **Wartość gwarantowana:** 96 dB(A) **Nr rej. certyfikatu:** OR/625688/012

| | | |
|---|---|--|
| TÜV SÜD INDUSTRIE SERVICE GMBH Dudenstr. 28 - D-68167 Mannheim | TÜV SÜD INDUSTRIE SERVICE GMBH Westendstr. 199 - D-80686 München | Jednostka notyfikowana: 0036 |
|---|---|--|

Podpis: Kierownik Działu Marketingu; Rzeczoznawca

H EG-konformitásnyilatkozat

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő irányelveknek: 2006/42/EK Gépek-irányelv összefüggésben a 97/23/EK (Modul A) Nyomáselőállító készülékek-irányelvvel, 2009/105/EK Irányelv egyszerű tartályokról és 2006/95/EK Alacsony feszültségű irányelvek; 2000/14/EK Kültéri-irányelvek.

Dugattyús kompressor: UNM 510-10-90 D, $p_s = 11$ bar, $V = 90$ l, DN 13 **Sorozatszám:** T100157 **A CE-bejegyzés éve:** 2012

Megfelelőségértékelési eljárás:

A gyártás belső ellenőrzése a műszaki dokumentálás értékelésével és rendszeres 2000/14/EK VI. melléklet szerint, 6.pont – Eljárás 2

Hangteljesítményszint L_{WA} DIN EN ISO 3744 (RL 2000/14/EK) szerint

Mért érték: 95 dB(A) **Garantált érték:** 96 dB(A) **Bizonyítvány-Reg.száma:** OR/625688/012

| | | |
|---|---|------------------------------------|
| TÜV SÜD INDUSTRIE SERVICE GMBH Dudenstr. 28 - D-68167 Mannheim | TÜV SÜD INDUSTRIE SERVICE GMBH Westendstr. 199 - D-80686 München | Kijelölt szervezet: 0036 |
|---|---|------------------------------------|

Jegyzi a marketing vezető; A dokumentálás felelőse

CZ ES-Prohlášení o shodě

Prohlašujeme s veškerou odpovědností, že tento výrobek je ve shodě s následujícími směrnici: 2006/42/ES Směrnice pro strojní zařízení s 97/23/ES (Modul A) Směrnice pro tlaková zařízení, 2009/105/ES Směrnice pro jednoduché tlakové nádoby a 2006/95/ES Směrnice pro elektrická zařízení nízkého napětí; 2000/14/ES Směrnice pro použití ve venkovním prostoru.

Pístový kompresor: UNM 510-10-90 D, $p_s = 11$ bar, $V = 90$ l, DN 13 **Sériové č.:** T100157 **Rok označení CE:** 2012

Postupy posuzování shody:

Interní řízení výroby spojené s posouzením technické dokumentace a pravidelnou kontrolou podle 2000/14/ES příloha VI, Pkt. 6 – procedura 2

Hladina akustického výkonu L_{WA} podle DIN EN ISO3744 (RL 2000/14/ES)

Nameřená hodnota: 95 dB(A) **Garantovaná hodnota:** 96 dB(A) **Registrační číslo certifikátu:** OR/625688/012

| | | |
|---|---|-----------------------------------|
| TÜV SÜD INDUSTRIE SERVICE GMBH Dudenstr. 28 - D-68167 Mannheim | TÜV SÜD INDUSTRIE SERVICE GMBH Westendstr. 199 - D-80686 München | Oznámené subjekty: 0036 |
|---|---|-----------------------------------|

Podepsaná osoba je vedoucí marketingu; Zodpovědný za dokumentaci

SK EG-Osvedčenie konformity

Prehlasujeme na našu zodpovednosť, že daný produkt zodpovedá nasledovným smerniciam: : 2006/42/ES Smernica o strojoch spolu so 97/23/ES (Modul A) Smernicou o tlakových zariadeniach,, 2009/105/ES Smernicou o jednoduchých tlakových nádobách a 2006/95/ES Smernicou o nízkonapäťových zariadeniach; 2000/14/ES Smernica o emisii hluku zariadení používaných vo vonkajšom priestore.

Piestový kompresor: UNM 510-10-90 D, $p_s= 11$ bar, $V= 90$ l, DN 13 **Sériové č.:** T100157 **Rok označenia CE:** 2012

Postupy posudzovania zhody:

Interné riadenie výroby s posúdením technických podkladov a pravidlenou skúškou podľa 2000/14/EK príloha VI, bod 6 – Postup práce 2

Hladina akustického výkonu podľa LWA DIN EN ISO3744 (RL 2000/14/ES)

Nameraná hodnota: 95 dB(A) **Garantovaná hodnota:** 96 dB(A) **Registračné č. certifikátu:** OR/625688/012

| | | |
|---|--|-------------------------------------|
| TÜV SÜD INDUSTRIE SERVICE GMBH Dudenstr. 28 - D-68167 Mannheim | TÜV SÜD INDUSTRIE SERVICE GMBH Westenstr. 199 - D-80686 München | Notifikované orgány: 0036 |
|---|--|-------------------------------------|

Podpísaný je vedúci marketingu; zodpovedný za dokumentáciu

Reutlingen, 26.09.2012
i.V./pp./ z up./v zastoupení/v.z.
Klaus-Michael Koch



Anhang zur Konformitätserklärung vom 26.09.2012 für Kolbenkompressor UNM 510-10-90 D, $p_s= 11$ bar, $V= 90$ l, DN 13
Annex to Declaration of Conformity dated 26.09.2012 for piston compressor UNM 510-10-90 D, $p_s= 11$ bar, $V= 90$ l, DN 13
Annexe sur la déclaration de conformité du 26/09/2012 pour compresseur à pistons UNM 510-10-90 D, $p_s= 11$ bar, $V= 90$ l, DN 13
Melléklet a Konformitásnyilatkozathoz 2012.09.26-án a dugattyús kompresszor UNM 510-10-90 D, $p_s= 11$ bar, $V= 90$ l, DN 13
Dodatek k Prohlášení o shodě z 26.09.2012 pro pístový kompresor UNM 510-10-90 D, $p_s= 11$ bar, $V= 90$ l, DN 13
Príloha Vyhlásenia o zhode zo 26.09.2012 pre piestový kompresor UNM 510-10-90 D, $p_s= 11$ bar, $V= 90$ l, DN 13

Die Fertigung erfolgte unter Beachtung der folgenden Normen:
Production was carried out in compliance with the following standards:
Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem wymienionych poniżej norm:
A gyártás a következő normatívák figyelembevételével történt:
Výroba probíhá v souladu s uvedenými normami:
Výroba prebehla v súlade s nasledujúcimi normami:

| Maschine/Machine/Maszyna/Gépek/ Strojní zařízení/Zariadenie: | Schall/Sound/Akustyka/ Zaj/Hluk/Hlučnost: | Elektrik/Electrical system/Elektryka/ Elektromosság/elektrická zařízení/ Elektrická výbava: |
|--|--|--|
| EN ISO 12100-1:2003 + A1:2009; EN ISO 12100-2:2003 + A1:2009; EN 1012-1:2010 EN 60204-1:2007+ A1:2009; EN 286-1:1998 + A1:2002 +AC:2002 | ISO 3744:2009 | EN 55014-1:2006; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:2008; EN 61000-3-11:2000; EN 60947-4-1:2001 + A1:2002 + A2:2005; EN 60335-1 |

Die ausführlichen Bezeichnungen der Normen können in den Amtsblättern der EU auf <http://www.newapproach.org/> nachgesehen werden.

The detailed designations of the standards can be viewed in the EU gazettes under <http://www.newapproach.org/>
Szczegółowe oznaczenia norm podane są w odpowiednich dokumentacjach UE dostępnych na stronie <http://www.newapproach.org/>
A normatívák teljes szövege megtalálható a <http://www.newapproach.org/> oldalon.

Úplná znění norem můžete nahlédnout na úředních stránkách EU <http://www.newapproach.org/>.

Podrobné označenia noriem možno nájsť v úradných vestníkoch EÚ na <http://www.newapproach.org/>



Schneider Druckluft GmbH

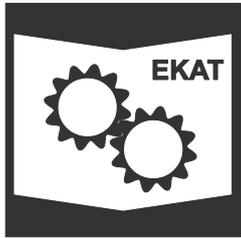
Ferdinand-Lassalle-Str. 43
D-72770 Reutlingen

☎ +49 (0) 7121 959-0

📠 +49 (0) 7121 959-151

✉ info@tts-schneider.com

🌐 www.schneider-airsystems.com



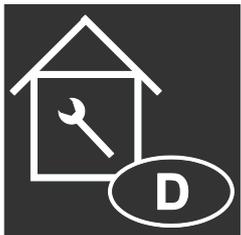
Ersatzteilkatalog / spare parts catalogue / catalogue de pièces de rechange en ligne / catálogo de piezas de recambio / reserveonderdelencatalogus / reservedeler katalog / katalog części zamiennych / pótalkatrész katalógusunkat folyamatosan / katalog náhradních dílů / katalóg náhradných dielov / каталога запасных частей:

🌐 www.schneider-airsystems.com/td



Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals:

🌐 www.schneider-airsystems.com/reach



TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG

Wertstraße 22
D-73240 Wendlingen

☎ +49 (0) 7024 804-20300

📠 +49 (0) 7024 804-22269

✉ service@tts-schneider.com

🌐 www.schneider-airsystems.de/Service/Seiten/Service.aspx



🌐 www.schneider-airsystems.com